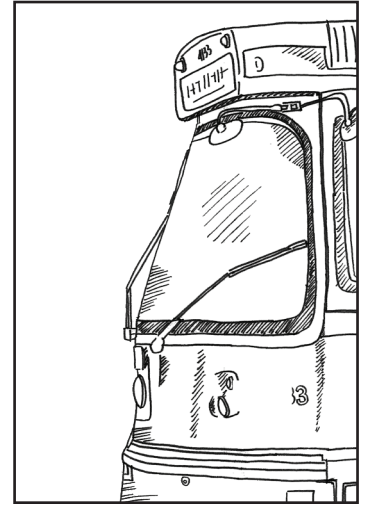
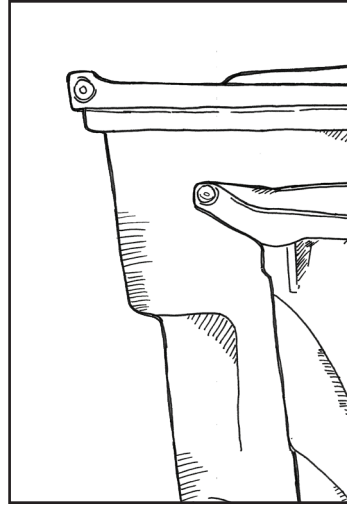
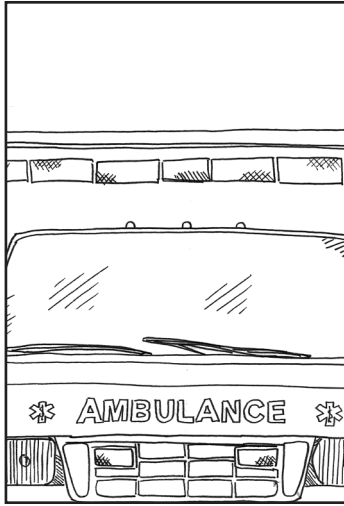
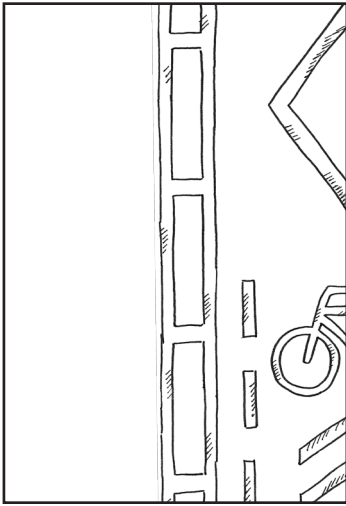




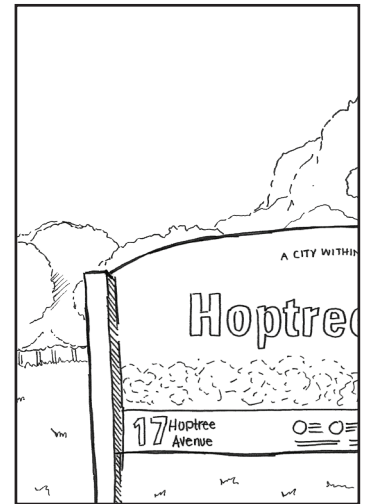
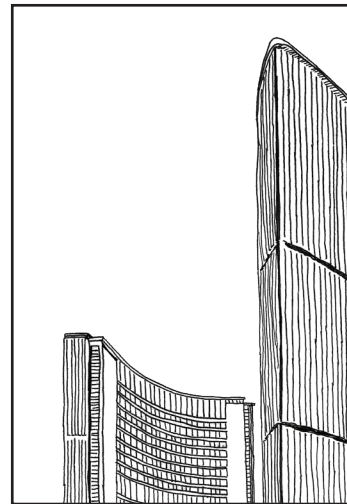
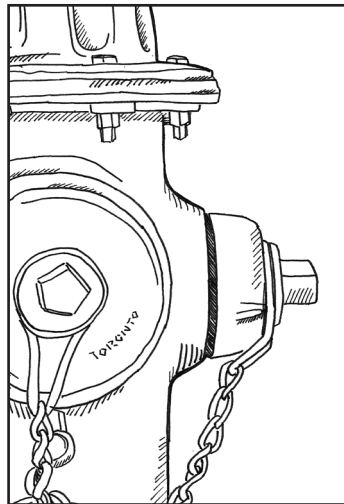
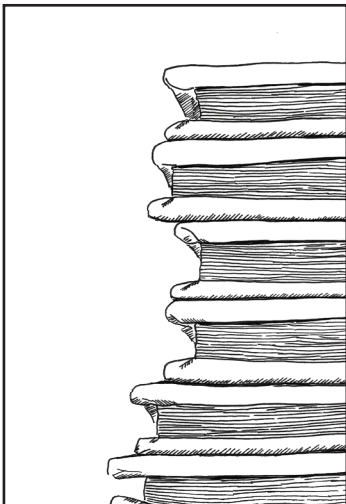
Ваш город. Ваш голос.

22 октября

toronto.ca/elections



Call **311**



Изменения в избирательных округах

На муниципальных выборах 2018 года произойдут изменения в избирательных округах. Эти изменения вступят в силу 1 декабря 2018 года, когда начнется срок полномочий совета. Для получения более подробной информации об изменении границ избирательных округов Вы можете:

- Воспользоваться системой MyVote (toronto.ca/elections/myvote), чтобы узнать, в каком избирательном округе Вы будете голосовать и какие кандидаты есть в Вашем избирательном округе
- Посмотреть карты избирательных округов с избирательными участками

Подробную информацию можно получить на веб-сайте toronto.ca/elections или позвонив нам по номеру 416-338-1111.

MyVote

В системе MyVote есть вся необходимая информация. Чтобы начать работу в MyVote, введите свой адрес в Торонто и:

- Найдите свой избирательный округ и карту
- Ознакомьтесь с кандидатами от Вашего округа
- Проверьте, есть ли Ваше имя в списке избирателей
- Добавьте или обновите свою информацию в списке избирателей (до 1 октября)
- Узнайте, где и когда голосовать
- Изучите и распечатайте свою информационную карточку избирателя (Voter Information Card)
- Найдите информацию об условиях для лиц с ограниченными возможностями на Вашем избирательном участке (с 1 октября)
- Ознакомьтесь с образцом бюллетеня (с 1 октября)

Избирательные участки могут быть изменены, поэтому зайдите в систему MyVote, прежде чем идти на голосование.

Онлайн-инструмент, в котором представлена вся необходимая информация о голосовании.

toronto.ca/elections/myvote

Возможности голосования

Кто может голосовать

Вы можете голосовать на муниципальных выборах в Торонто, если:

- Вы – гражданин Канады; и
- Вы достигли возраста 18 лет и
- являетесь жителем Торонто; или
- Вы не живете в Торонто, но Вы или Ваш супруг(-а) являетесь владельцем или арендуете недвижимость в городе; и
- Вам не запрещено голосовать согласно какому-либо закону.

На муниципальных выборах города Торонто Вы **можете голосовать только один раз**, независимо от количества собственных или арендуемых объектов недвижимости, которое у Вас есть в Торонто. **Вы должны голосовать в том избирательном округе, где Вы живете.**

День выборов

Понедельник, 22 октября 2018 года с 10:00 до 20:00.

Досрочное голосование

Среда, 10 октября – воскресенье, 14 октября с 10:00 до 19:00.

Ваши избирательные участки для досрочного голосования будут отображаться в Вашей информационной карточке избирателя, или Вы можете найти их в системе MyVote.

Зайдите в систему MyVote, чтобы распечатать свою информационную карточку избирателя или покажите ее на мобильном устройстве, когда придете на голосование.

Здание муниципалитета

Среда, 10 октября – воскресенье, 14 октября с 10:00 до 19:00.

Вы можете прийти для досрочного голосования в здание муниципалитета Торонто (Toronto City Hall) по адресу 100 Queen Street W. независимо от того, где Вы живете в Торонто.

Удостоверение личности

Чтобы проголосовать, Вы должны предъявить удостоверение личности, в котором указано Ваше имя и адрес в Торонто.

Сэкономьте свое время в дни голосования. Впишите свое имя в список избирателей и принесите свою информационную карточку избирателя.

Впишите свое имя в список избирателей

Убедитесь в правильности Вашей информации, особенно если Вы переехали или изменили имя со времени последних выборов. Если Ваше имя включено в список избирателей города Торонто, Вы получите информационную карточку избирателя, которая ускорит процедуру голосования на избирательном участке.

 89 Northline Road Toronto, ON M4B 3G1	Муниципальные выборы Избирательный округ: 1 Подразделение: 24	 Lettermail Poste-lettres 7102858	 VOTE October 22 toronto.ca/elections
Досрочное голосование С 10 по 14 октября 2018 года с 10:00 до 19:00.			
Голосуйте на одном участке	Здание муниципалитета Торонто (Toronto City Hall), 100 Queen St., W. Культурный центр XXX, 123 XXX Rd Развлекательный центр XXX, 231 XXX Dr		
День выборов Понедельник, 22 октября 2018 года с 10:00 до 20:00.			
Голосуйте в	Государственной школе XXX – СПОРТЗАЛ 2345 LongDrive Street		
Ваша школа указана как: Французская католическая			


9345678
В отношении квалифицирующего адреса

Принесите на голосование свою информационную карточку избирателя.

С 17 сентября администрация города Торонто сможет вносить изменения в список избирателей.

- Вы можете проверить, есть ли Ваше имя в списке избирателей, позвонив по номеру 416-338-1111.
- Вы можете добавить или обновить свою информацию, заполнив заявку на внесение изменений в список избирателей (Voters' List Amendment Application) лично в любом офисе начальника канцелярии муниципалитета (City Clerk's Office) или по телефону 416-338-1111.
- Для того, чтобы Ваше имя было внесено в список избирателей для последнего дня голосования, все изменения должны быть сделаны до 14 октября. После этой даты Вы можете добавить себя в список непосредственно на избирательном участке 22 октября.

Проверьте, добавьте или отредактируйте свою информацию онлайн через систему MyVote с 17 сентября по 1 октября.

Воспользуйтесь системой MyVote (toronto.ca/elections/myvote), чтобы:

- Проверить, есть ли Ваше имя в списке избирателей
- Добавить свое имя в список избирателей
- Отредактировать свою информацию избирателя

Помните: для того, чтобы проголосовать, Вы должны принести удостоверение личности, даже если Вы добавили себя в список избирателей.

Условия для избирателей с ограниченными возможностями

Избирательные участки

Все избирательные участки будут доступны для лиц с ограниченными возможностями. Информация о каждом участке представлена на нашем веб-сайте: toronto.ca/elections/voters.

Оборудование для голосования для избирателей с ограниченными возможностями

Терминал «Помощник избирателя» (Voter Assist Terminal) – это устройство для голосования, которое позволяет избирателям с ограниченными возможностями и другим лицам с особыми нуждами заполнить бюллетень конфиденциально и самостоятельно. Функции включают сенсорный экран, аудиокомпонент, клавиатуру со шрифтом Брайля, устройство для управления без использования рук путем вдыхания и выдыхания воздуха, ручной/ножной переключатель и функцию масштабирования для настройки размеров шрифта и цветового контраста.

Терминалы «Помощник избирателя» будут предусмотрены на всех участках до досрочного голосования. Если в день выборов Вам понадобится терминал «Помощник избирателя», и его не будет на Вашем избирательном участке, Вы можете попросить передать свой бюллетень на другой участок по телефону 416-338-1111.

Полномочия на голосование

Если Вы по какой-либо причине не сможете проголосовать ни в один из назначенных дней, Вы можете назначить доверенное лицо для голосования от Вашего имени, заполнив заявление о назначении доверенного лица для голосования (Voting Proxy Appointment Form).

Бланк заявления можно получить и заверить в одном из офисов начальника канцелярии муниципалитета до дня выборов. Более подробная информация представлена на веб-сайте Избирательной службы toronto.ca/elections/voters.

Другие услуги

- Инструкции о том, как голосовать, будут предоставляться на всех избирательных участках с использованием шрифта Брайля и на 26 языках.
- Увеличительные листы будут предоставляться на всех избирательных участках избирателям со слабым зрением.
- Если Вы физически не можете зайти в избирательный участок, Вы можете попросить о содействии в другом месте в пределах избирательного участка, например, на автостоянке или со стороны тротуара. Для получения дополнительной информации звоните по телефону 416-338-1111.
- Информацию о выборах для глухих или слабослышащих можно получить, позвонив по телетайпу на номер 416-338-ОТТУ (0889).
- Вы можете прийти с другом, который поможет Вам, если Вы не можете заполнить свой бюллетень самостоятельно, или Вы можете попросить о помощи сотрудника избирательного участка.
- На всех избирательных участках разрешено приходить с лицами, оказывающими помощь при голосовании, и со служебными животными.

Если ни одно из перечисленных вспомогательных средств не соответствует Вашим потребностям, позвоните нам по номеру 416-338-1111.

Если Вы столкнулись с препятствиями, связанными с голосованием, позвоните нам по телефону 416-338-2020.

Допустимое удостоверение личности

Для того, чтобы проголосовать, Вы должны предъявить удостоверение личности. Не забудьте принести одно удостоверение личности, в котором указано Ваше имя и адрес в Торонто. Ваша информационная карточка избирателя не считается удостоверением личности.

Примеры допустимого удостоверения личности:

- Карта с фотографией резидента провинции Онтарио, водительское удостоверение или паспорт транспортного средства, зарегистрированного в провинции Онтарио (часть, касающаяся транспортного средства).
- Аннулированный индивидуальный чек, кредитная карта или выписка по банковскому счету.
- Счет за воду, газ, телефон или кабельное телевидение или счет от комиссии по вопросам деятельности коммунальных служб.
- Корешок чека, форма T4 или квитанция об оплате, выданная работодателем.
- Отчет о прямом депозите от Ontario Works или о прямом депозите по программе поддержки инвалидов в провинции Онтарио (Ontario Disability Support Program).
- Оценка недвижимости в целях налогообложения, уведомление налогового органа о размере подоходного налога, отчет о пособиях на детей (Child Tax Benefit).
- Отчет по ипотеке, договор аренды собственности.
- Вкладыш к диплому или табель успеваемости из учреждения высшего и/или среднего профессионального образования.
- Документ, подтверждающий проживание в кампусе, выданный офисом или должностными лицами, ответственными за проживание студентов в послешкольном учреждении.
- Любой другой документ, выданный правительством Канады, провинции Онтарио или муниципалитета в Онтарио или учреждением такого правительства.
- Любой документ, выданный родовым советом в Онтарио, созданным в соответствии с Законом об индейцах (Indian Act) (Канада).
- Страховой полис или страховое свидетельство.
- Кредитный договор или другое финансовое соглашение с финансовым учреждением.
- Отчет о выплате пособия по безработице T4E.
- Отчет о пенсии по старости (Old Age Security) T4A (OAS), отчет о льготах согласно канадскому пенсионному плану (Canada Pension Plan Benefits) T4A (P), отчет о взносах в канадский пенсионный план.
- Отчет о льготах Совета по страхованию и технике безопасности труда (Workplace Safety and Insurance Board) T5007.
- Карта CNIB или другой зарегистрированной благотворительной организации, предоставляющей услуги инвалидам.
- Документ, подтверждающий проживание в учреждении с долгосрочным медицинским уходом в соответствии с Законом об учреждениях с долгосрочным медицинским уходом (Long-Term Care Homes Act) 2007 года, выданный администратором учреждения.
- Карта или удостоверение пациента больницы.

Если у Вас нет приемлемого удостоверения личности и Вы не включены в список избирателей, Вас попросят принести подходящее удостоверение личности, чтобы получить бюллетень.

Основные даты в октябре

С 10 октября по 14 октября: Досрочное голосование с 10:00 до 19:00.

14 октября: Последний день досрочного голосования

22 октября: День выборов с 10:00 до 20:00.

Офисы начальника канцелярии муниципалитета

С понедельника по пятницу, с 8:30 до 16:30 по следующим адресам:

- Здание муниципалитета Торонто (Toronto City Hall), 100 Queen St. W., 1-й этаж (северная сторона)
- Культурный центр Этобико (Etobicoke Civic Centre), 399 The West Mall, первый этаж
- Культурный центр Норт-Йорка (North York Civic Centre), 5100 Yonge St., первый этаж
- Культурный центр Скарборо (Scarborough Civic Centre), 150 Borough Drive., 3-й этаж
- Офис избирательной службы (Toronto Election Services Office), 89 Northline Road

Контактная информация

Веб-сайт: toronto.ca/elections

Электронная почта: election@toronto.ca

Избирательные службы: 416-338-1111

Услуги для лиц с ограниченными возможностями: 416-338-2020

Электронная почта по вопросам услуг для лиц с ограниченными возможностями: accessselections@toronto.ca

Телетайп: 416-338-0889



@torontovotes



@torontovotes



Toronto Votes